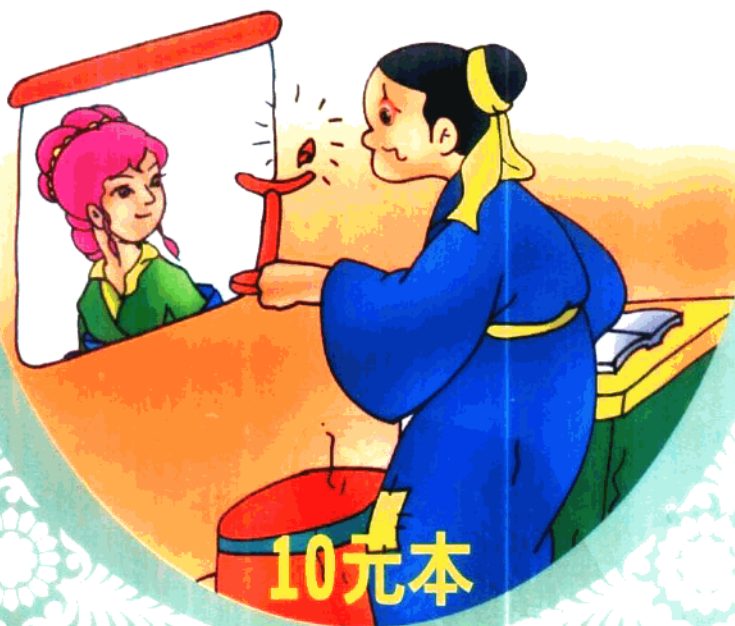


新世纪少年儿童知识文库

注音插图本

聊斋志异故事

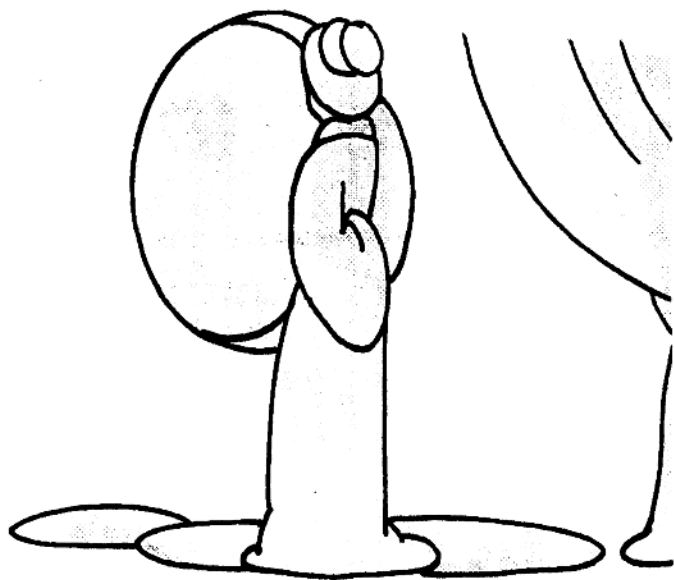


吉林摄影出版社

新世纪少年儿童知识文库

聊斋志异故事

刘薇 / 主编



吉林摄影出版社

NAUS/02
新世纪少年儿童知识文库

聊斋志异故事

责任编辑:李天民 封面设计:赵忠刚

吉林摄影出版社出版发行

(长春市人民大街124号)

长春市第七印刷厂印制

787×1092毫米 32开 12印张 85千字

2001年6月第1版 2001年12月第2次印刷

印数:1-4000册

ISBN 7-80606-475-3/J · 337

全套定价:300.00元(单册:10.00元)



目 录

劳山道士	1
蛇人	19
娇娜	35
青凤	64
画皮	97
贾儿	126
红玉	153
汪士秀	192
宫梦弼	209



目 录

促织	232
小猎犬	257
赵城虎	267
小谢	279
阿英	309
仙人岛	331
② 癡道人	363
种梨	372



láo shān dào shì

劳山道士

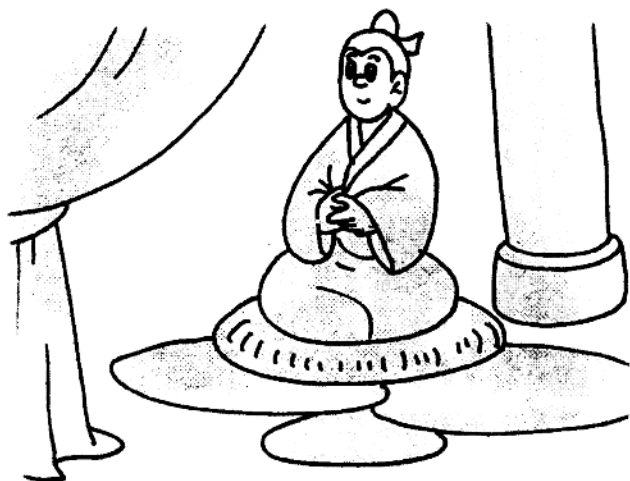
gǔ shí hòu xiàn chéng lǐ zhù zhe yī gè jiào
古时候，县城里住着一个叫

wáng qī de rén yuán běn shì zuò guān rén jiā de zǐ
王七的人，原本是做官人家的子

dì nián jì qīng qīng jiù hěn xǐ huān xiū xiān xué dào
弟，年纪轻轻就很喜欢修仙学道。

tā wén tīng láo shān shàng yǒu xiān rén jiù dài shàng xíng
他闻听劳山上有仙人，就带上行

1





2

lǐ qián wǎng shān shàng qù xún fǎng
李，前往山上去寻访。

wáng qī pān shàng yí gè shān dǐng kàn jiàn shàng
王七攀上一个山顶，看见上
miàn yǒu yí zuò dào guān huán jìng shí fēn yōu jìng
面有一座道观，环境十分幽静。
yí gè dào shī zhèng zài pú tuán shàng dǎ zuò xuě bái
一个道士正在蒲团上打坐，雪白
de tóu fà pī dào tóu jǐng shàng yí shēn xiān fēng dào
的头发披到头颈上，一身仙风道
gū de yàng zi wáng qī shàng qián shī lǐ kǒu jiàn
骨的样子。王七上前施礼叩见，
bìng qiě gēn dào shī pān tán qǐ lái yán yǔ zhī
并且跟道士攀谈起来，言语之



zhōng jué dé dào shì shuō de huà shí fēn shēn ào
中，觉得道士说的话十分深奥，
xīn lǐ àn àn sī cùn tā yī dìng shì gè xiān rén
心里暗暗思忖，他一定是个仙人，
jiù kěn qiú bài tā wéi shī fu
就恳求拜他为师父。

dào shì shuō xiū dào kě yǐ zhī pà nǐ
道士说：“修道可以，只怕你
shēn zi gū jiāo yǎng guàn le chī bù qǐ kǔ wa
身子骨娇养惯了，吃不起苦哇。”
wáng qī mǎ shàng huí dá shuō wǒ chī dé le kǔ
王七马上回答说：“我吃得苦。”
yú shì dào shì jiù shōu xià le tā
于是道士就收下了他。

3

bàng wǎn shí dào shì de jǐ gè tú dì dōu
傍晚时，道士的几个徒弟都
huí lái le wáng qī gēn tā men yī yī xíng lǐ jiàn
回来了。王七跟他们一一行礼见
miàn cóng cǐ tā jiù liú zài dào guān lǐ le
面，从此他就留在道观里了。

dì èr tiān yī zǎo dào shì bǎ wáng qī jiào
第二天一早，道士把王七叫
qù jiāo gěi tā yī bǎ fǎ tóu yào tā gēn zhe
去，交给他一把斧头，要他跟着
shī xiōng men shàng hòu shān dǎ chái qù wáng qī gōng
师兄们上后山打柴去。王七恭



gōng jìng jìng de tīng cóng le shī fu de fēn fù guò
恭敬敬地听从了师父的吩咐。过
le yī gè duō yuè wáng qī de liǎng shǒu liǎng jiǎo dōu
了一个多月，王七的两手两脚都
mó qǐ le hòu hòu de lǎo jiān měi tiān gàn zhè
磨起了厚厚的老茧。每天干这
yàng lèi de huó wáng qī shí zài chī bù xiǎo le
样累的活，王七实在吃不消了，
àn dì lǐ xiǎng hái shì huí jiā qù ba
暗地里想，还是回家去吧。

yī tiān wǎn shàng wáng qī dǎ chái huí lái,
一天晚上，王七打柴回来，

4





zhī jiàn yǒu liǎng gè kè rén gēn shī fù zài yì qǐ hē
 只见有两个客人跟师父在一起喝
 jiǔ tiān yǐ jīng hēi le wū lǐ hái méi yǒu diǎn
 酒。天已经黑了，屋里还没有点
 dēng shī fù jiù yòng zhǐ jiǎn le yí miàn jìng zi yàng
 灯，师父就用纸剪了一面镜子样
 de dōng xī tiē zài qiáng bì shàng yí hū ér
 的东西，贴在墙壁上。一忽儿，
 nà zhāng yuán zhǐ huà chéng le yí gè yuè liang fàng chū
 那张圆纸化成了一个月亮，放出
 jiǎo jié de guāng zhào dé mǎn wū zi tōng míng tòu liàng
 皎洁的光，照得满屋子通明透亮，
 lián rén de hàn máo dōu xiǎn dé qīng chǔ kě shù suǒ
 连人的汗毛都显得清楚可数。所
 yǒu de tú dì dōu zài zhōu wéi tīng hòu chāi qiān xiǎo
 有的徒弟都在周围听候差遣，小
 xīn de shì hòu zhe
 心地侍候着。

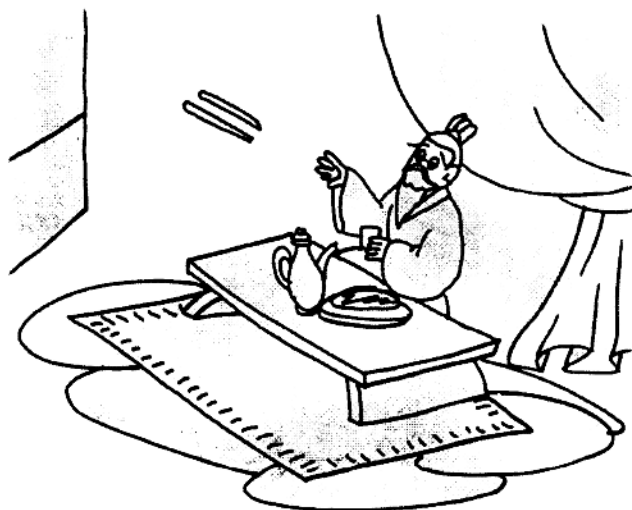
yí gè kè rén shuō zhè me měi hǎo de
 一个客人说：“这么美好的
 yè wǎn zhè me huān lè de jiǔ yàn yīng gāi ràng
 夜晚，这么欢乐的酒宴，应该让
 dà jiā yì qǐ lái kuài huó kuài huó shuō zhe jiù
 大家一起来快活快活。”说着，就
 cóng zhuō shàng ná guò xiǎo jiǔ hú gěi měi gè tú dì
 从桌上拿过小酒壶，给每个徒弟



zhēn jiǔ bìng qiè jiào dà jiā fàng liàng hē hē zuì
斟酒，并且叫大家放量喝，喝醉
wéi zhǐ
为止。

wáng qī xīn xiǎng wǒ men yǒu qī bā gè
王七心想：我们有七八个
rén zhè me yī xiǎo hú jiǔ nà néng gè gè dōu hē
人，这么一小壶酒哪能个个都喝
dào wáng qī zhī pà jiǔ hú kōng le qiǎng xiān dǎo
到？王七只怕酒壶空了，抢先倒
jiǔ lái hē kě shì jìn guān dà jiā lái huí dǎo
酒来喝。可是尽管大家来回倒，
hú lǐ de jiǔ jìng rán yī diǎn méi yǒu qiǎn xià qù
壶里的酒竟然一点没有浅下去。
wáng qī xīn lǐ jué dé qí guài jí le
王七心里觉得奇怪极了。

guò le yī zhèn lìng yí gè kè rén duì shī
过了一阵，另一个客人对师
fù shuō chéng nǐ bǎ yuè liang ná lái zhào míng kě
父说：“承你把月亮拿来照明，可
shì jiù zhè me lěng qīng qīng de hē jiǔ méi yǒu shén
是就这么冷清清地喝酒，没有什
me qù wèi hé bù qǐng cháng é yì qǐ lái zuò péi
么趣味，何不请嫦娥一起来作陪
ne shuō zhe bā èr zhī zhú kuài wǎng qiáng shàng de
呢？”说着，把二支竹筷往墙上的



yuè liang lǐ yí diǎo hū rán jiān yí gè měi rén
 月亮里一丢。忽然间，一个美人
 cóng yuè guāng zhōng zǒu chū lái kāi shǐ bù mǎn yí chǐ
 从月光中走出来，开始不满一尺，
 luò dào dì miàn jiù gēn píng cháng rén yí yàng gāo le
 落到地面，就跟平常人一样高了。
 xì xì de yāo shēn xiù měi de bó jǐng piān piān
 细细的腰身，秀美的脖颈，翩翩
 de tiào qǐ le ní shàng wǔ tiào le yí huì
 地跳起了“霓裳舞”。跳了一会
 ér yòu chàng qǐ gē lái xiān rén nà nǐ huí qù
 儿又唱起歌来：“仙人哪，你回去



le ma wèi hé bǎ wǒ guān zài yuè liang lǐ ya
了吗？为何把我关在月亮里呀？”
gē shēng qīng liàng gāo kàng wǎn rú chuī zǒu zhe yōu yáng
歌声清亮高亢，宛如吹奏着悠扬
de xiǎo dí chàng wán le pán xuán jìn tuì tuō
的萧笛。唱完了，盘旋进退，突



8
rán téng kōng ér qǐ tiào dào le zhuō zi shàng dà
然腾空而起，跳到了桌子上。大
jiā měng rán yī jīng dìng shén zài qiáo nà měi rén
家猛然一惊，定神再瞧，那美人
yǐ chóng xīn biàn wéi yī zhī zhú kuài dào shì hé
已重新变为一支竹筷。道士和
liǎng gè kè rén pāi shǒu dà xiào
两个客人拍手大笑。



zhè shí qián yī gè kè rén yòu shuō jīn
这时，前一个客人又说：“今
tiān wǎn shàng zhēn shǐ rén gāo xìng yā kě wǒ yǐ jīng
天晚上真使人高兴呀，可我已经
bù néng zài hē jiǔ le wǒ men shàng yuè gōng qù zuò
不能再喝酒了。我们上月宫去坐
yī huì ba rán hòu nǐ men jiù zài nà lǐ gěi wǒ
一会吧，然后你们就在那里给我
sòng xíng ba
送行吧！”

yú shì sān gè rén jiù bān qǐ bái jiǔ cài de
于是三个人就搬起摆酒菜的
zhuō zi jiàn jiàn de zǒu jìn le yuè liang lǐ tú
桌子，渐渐地走进了月亮里。徒
dì men wàng jiàn tā men sān rén tuán zuò zài yuè liang
弟们望见他们三人团坐在月亮
lǐ hē jiǔ lián hú xū hé méi máo dōu kàn dé hěn
里喝酒，连胡须和眉毛都看得很
qīng chǔ jiù gēn rén yǐng zhào zài jìng zi lǐ yī mú
清楚，就跟人影照在镜子里一模
yí yàng
一样。

guò le hěn cháng yī duàn shí jiān yuè liang màn
过了很长一段时间，月亮慢
màn àn dàn le tú dì men diǎn le là zhú lái
慢暗淡了。徒弟们点了蜡烛来，



zhī jiàn shī fù dú zì yī rén zuò zhe kè rén yǐ
只见师父独自一人坐着，客人已
bú jiàn le zhuō shàng de cán cài lěng gēng hái liú
不见了。桌上的残菜冷羹还留
zhe qiáng bì shàng de nà gè yuè liang yī rán shì
着。墙壁上的那个月亮，依然是
jìng zi bān yī zhāng yuán zhǐ piàn
镜子般一张圆纸片。

dào shì wèn dà jiā jiǔ hē gòu le ma
道士问大家：“酒喝够了吗？”

dà jiā shuō hē gòu le dào shì shuō hē
大家说：“喝够了。”道士说：“喝
gòu le gāi zǎo diǎn qù shuì bié dān wù le míng
够了，该早点去睡，别耽误了明
tiān dǎ chái dà jiā dā yīng zhe tuì le chū lái
天打柴。”大家答应着，退了出来。

wáng qī jiàn le gāng cái de qíng jǐng àn zhōng
王七见了刚才的情景，暗中
yòu gāo xìng yòu xiàn mù huí jiā de niàn tóu yě dǎ
又高兴又羡慕，回家的念头也打
xiāo le
消了。

yòu guò le yī gè yuè wáng qī kǔ dé shí
又过了一个月，王七苦得实
zài áo bú zhù le ér shī fù què yòu bù jiào tā
在熬不住了，而师父却又不教他



yí diǎn xiān shù tā děng bù jí jué dìng huí jiā
一点仙术。他等不及，决定回家
qù jiù xiàng shī fu gào cí shuō tú dì cóng jǐ
去，就向师父告辞说：“徒弟从几
bǎi lǐ wài tóu bèn shī fu xiàng nín bài shī xué dào
百里外投奔师父，向您拜师学道，
yě chī le hǎo duō tiān kǔ la shī fu bù néng
也吃了好多天苦啦。师父不能
jiāo tú dì chángshēng bù lǎo zhī fǎ yě gāi jiāo wǒ
教徒弟长生不老之法，也该教我
yí diǎn xiǎo fǎ shù mǎn zú tú dì qiú xiān xué dào
一点小法术，满足徒弟求仙学道





12

de xīn yuàn xiàn zài liǎng sān gè yuè guò qù le
的心愿。现在两三个月过去了，
zǒng shì yī zǎo chū mén dǎ chái tiān hēi huí lái xiē
总是一早出门打柴，天黑回来歇
xiū tú dì zài jiā shí kě cóng lái méi yǒu chī
息。徒弟在家时，可从来没有吃
guò zhè yàng de kǔ
过这样的苦。”

dào shī xiào qǐ lái shuō wǒ běn lái jiù
道士笑起来，说：“我本来就
shuō nǐ chī bù liǎo kǔ de jīn tiān guǒ zhēn rú cǐ
说你吃不了苦的，今天果真如此！
nà yě hǎo míng tiān zǎo chén jiù dǎ fā nǐ huí qù
那也好，明天早晨就打发你回去。”